



Graduar a todo estudiante preparado para tener éxito en un mundo cambiante.

Escuela Primaria Citrus

16041 Randall Avenue
Fontana, CA 92335
(909) 357-5140
FAX (909) 357-5149

Jardín Infantil - Quinto Grado
Sandra Watkins, Directora
Aaron Rogers, Subdirector
www.fusd.net

Junta de Educación

Gus Hawthorn, Presidente
Arlene Piazza, D. Min., Secretaria
Laura Abernathy-Mancha, Miembra
Kathy Binks, Miembra
D. Wayne Ruble, Ed.D., Miembro

Administración del Distrito

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Laurie St. Gean
Superintendente Delegada,
Programas Educativos y Servicios
Escolares

Richard A. Stedry, Ed.D.
Superintendente Delegada,
Servicios de Negocios

Yolanda Mendoza
Superintendente Asociada,
Recursos Humanos

Patricia J. Peoples, Ed.D.
Superintendente Asociada,
Servicios Administrativos



Distrito Escolar Unificado Fontana

Escuela Primaria Citrus

Informe Escolar Anual 2003-2004

Un Mensaje del Superintendente

Al continuar enfocándonos en aumentar el desempeño de todos nuestros estudiantes, la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado Fontana ha adoptado metas del distrito que serán la fundación para cada decisión tomada y preparará a los estudiantes para un futuro productivo. Nuestras metas son:

APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Cada estudiante será provisto con un programa de educación comprensivo alineado a las Normas del Estado de California que aumentan el desempeño del estudiante al más alto nivel y aumente asistencia.

ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN MANTENIDAS

Cada estudiante será provisto con una escuela limpia, ordenadamente equipada y que está organizada para sus propósitos educativos y en donde cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

PERSONAL DE CALIDAD PROVEYENDO SERVICIO DE CALIDAD

Cada estudiante será provisto con educación de calidad por un personal altamente calificado que será entrenado continuamente con estrategias de enseñanza, programas de apoyo y actividades para desarrollo del personal.

ASOCIACIÓN Y COMUNICACIÓN ENTRE LA ESCUELA/HOGAR/COMUNIDAD

Cada estudiante será apoyado y relaciones serán realizadas, mediante la comunicación abierta con padres, estudiantes, colegas y comunidad para desarrollar una asociación.

ADQUISICIÓN Y ALOCACIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS DE ARRIBA

Cada estudiante será apoyado mediante la asignación estratégica de todos los recursos al continuamente revisar, actualizar e implementar completamente todos los planes del distrito.

Existen muchas oportunidades para que usted se pueda envolver en tomar decisiones en la escuela y el distrito. Llame a su director/a para información sobre cómo puede ayudar y sobre los diversos comités que necesitan su apoyo. Recuerde, su apoyo y involucramiento es crítico para el éxito de nuestros estudiantes.

Charles D. Milligan, Ph.D.
Superintendente de Escuelas

Un Mensaje de la Directora

El Informe Escolar Anual provee información sobre los programas instructivos de la Escuela Primaria Citrus, desempeño académico y sus recursos. Al usted leer este informe, verá que la Escuela Primaria Citrus tiene un personal dedicado, el cual es experimentado y conocedor y está ansioso por hacer la diferencia en nuestros estudiantes. Los estudiantes son tratados con respeto, cortesía e interés. Mediante trabajo en equipo, comunicación abierta, un compromiso a mejora continua y mediante el programa de constructores de paz, nuestro personal crea un ambiente que establece, reconoce, apoya y mantiene altas normas para el aprendizaje y comportamiento. Cada estudiante tiene acceso a un currículo general riguroso en artes del lenguaje, matemáticas, ciencias y sociales.

Los padres y miembros de la comunidad de Citrus son bienvenidos a involucrarse en nuestra escuela mediante numerosos talleres, grupos de consejo como mañanas de Martes con la directora, Noche de Educación Familiar, Proyecto de Literatura Familiar y asistencia en el salón. Creemos que los padres, miembros de la comunidad y personal trabajan juntos para la educación de todos los estudiantes.

Si usted tiene preguntas sobre la información que sigue, por favor llámeme al 909-357-5140 o venga a nuestra oficina.

Sandra Watkins
Directora

Misión Escolar

- C** Comunidad de aprendices en donde todos son animados a alcanzar LO MEJOR DE SI!
- I** Programa instructivo se enfoca en aprender un el aprendiz.
- T** se enfoca en normas académicas altas y expectativas de comportamiento para todos
- R** Se responsable por las expectativas personales y trata a otros y a ti mismo con RESPETO!
- U** Singularidad y fortaleza para cada individuo son valorados, aceptados y animados.
- S** ¡ÉXITO PARA TODOS!

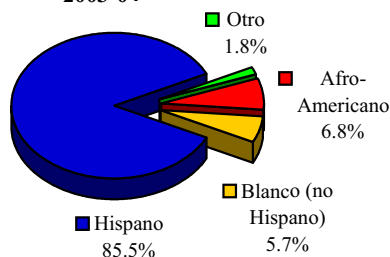
Misión Escolar

En el 2003-04 la Escuela Primaria Citrus es una comunidad de colaboración en donde todos los miembros comparten respeto mutuo y responsabilidad para mejorar la seguridad, calidez y un ambiente de aprendizaje positivo. Todos los miembros de la Escuela Primaria Citrus son estudiantes, todos los estudiantes son maestros, todos los maestros son aprendices y todos los aprendices tienen éxito.

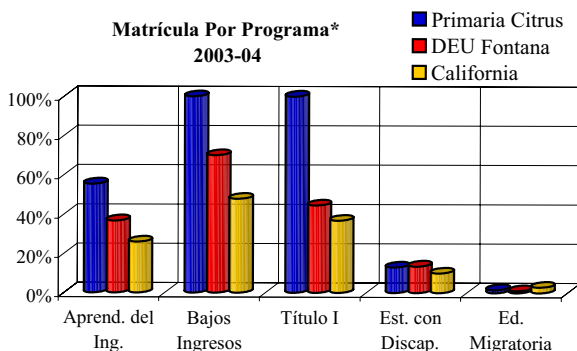
Perfil de la Escuela

La Escuela Primaria Citrus es una escuela de carriles múltiples de año completo y atendió a 877 estudiantes en grados del kindergarten al quinto. La Escuela Primaria Citrus tiene tres clases de jardín infantil y una clase para estudiantes de dos años de edad. La meta de la escuela es proveer oportunidades ejemplares de educación para todos los estudiantes. El personal de la escuela cree que educación de calidad para todos los estudiantes puede ser lograda mediante normas altas para el desempeño académico y comportamiento. La Escuela Primaria Citrus está dedicada a garantizar el éxito académico de cada estudiante y a proveer una experiencia educativa segura y comprensiva.

% Matrícula por Grupo Étnico 2003-04



Matrícula Por Programa* 2003-04



*Fuente: Matrícula de exámenes STAR.

Disciplina y Ambiente de Aprendizaje

Los estudiantes en la Escuela Primaria Citrus son guiados por reglas de salón específicas y expectativas que promueven respeto, cooperación, cortesía y aceptación de otros.

La filosofía de disciplina de la escuela promueve una escuela segura, con un ambiente de salón cálido, amigable y demuestra que buena disciplina es una fundación sólida en donde construir una escuela efectiva. La meta del programa de disciplina de la Escuela Primaria Citrus es proveer a los estudiantes con oportunidades para aprender autodisciplina mediante un sistema de reconocimientos constantes y consecuencias por su comportamiento. Los padres y estudiantes fueron informados de las pólizas de disciplina al principio del año escolar mediante orientación de clase y mediante el manual de padres/estudiantes que delinea las expectativas de comportamiento y las reglas de seguridad personal y de la escuela. Los estudiantes continúan siendo informados de las pólizas de disciplina mediante asambleas durante el año escolar.

Asistencia

La asistencia es crítica para el progreso académico, y asistencia diaria y regular es una prioridad en la Escuela Primaria Citrus. Por cada día que un estudiante está presente, la escuela recibe \$37 en fondos federales. Las pólizas de asistencia, llegadas tarde y ausentismo son claramente definidas, constantemente implementadas y las consecuencias imparcialmente administradas. Premios e incentivos son dados a los estudiantes durante el año escolar por mejorar la asistencia.

La tabla de abajo muestra los incidentes de suspensión y expulsión para la Escuela Primaria Citrus, y el total combinado de todas las escuelas intermedias en el Distrito Escolar Unificado Fontana. Se calcula la tasa de suspensión/expulsión al dividir el número total anual de incidentes por el número total de estudiantes matriculados. Las tasas no revelan el número de estudiantes individuales suspendidos, y pueden parecer inflados debido a la posibilidad de haber suspendido a algún estudiante más de una vez al año.

Escuela Primaria Citrus		Escuelas Intermedias	
Incidentes	Estudiantes	Incidentes	Estudiantes
10	877	100	1000
11	877	100	1000
12	877	100	1000
13	877	100	1000
14	877	100	1000
15	877	100	1000
16	877	100	1000
17	877	100	1000
18	877	100	1000
19	877	100	1000
20	877	100	1000

Tamaño de Clase

En 1996, la legislatura del estado aprobó la implantación del Programa de Reducción del Tamaño de Clases (CSR) que provee fondos para contratar maestros adicionales para asistir en reducir el tamaño de clases del K-3 grado. Al principio del año escolar 2003-04, 100% de las clases del K-3 participaron en este programa. Las clases del Kindergarten participaron en CSR Opción 2.

Distribución de Tamaño de Clases

	Tam. de Clase Prom.			Salones conteniendo:											
				1-20 Estud.						21-32 Estud.			33+ Estud.		
	02	03	04	02	03	04	02	03	04	02	03	04			
K	20	18	30	6	8	-	-	-	5	-	-	-			
1ro	20	17	20	10	8	5	-	-	-	-	-	-			
2do	20	20	20	7	3	4	-	2	1	-	-	-			
3ro	20	20	17	8	5	5	-	1	-	-	-	-			
4to	33	27	26	-	-	-	1	5	5	3	-	-			
5to	28	27	28	1	-	-	4	4	5	-	-	-			
K-3	-	20	20	-	4	4	-	1	-	-	-	-			
3to-4to	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
4to-5to	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			

Ninguna clase contiene un número de estudiantes específico.

Tiempo Instructivo

Durante el año escolar 2003-04, todos los minutos instructivos ofrecidos en la Escuela Primaria Citrus excedieron los requisitos estatales. Debido al horario de autobús y el calendario de carriles múltiples, los minutos actuales varían ligeramente por carril y escuela. La escuela Primaria Citrus fue una escuela de carriles múltiples y ofreció 175 días de instrucción en el año 2003-04. En el 2003-04, los días mínimos fueron usados para el desarrollo del personal, preparación de maestros y conferencias de padres.

Minutos Instructivos por Nivel de Grado		
	Minutos Requeridos	¿Alcanzó o Excedió?
K	36,000	Alcanzó
1ro-3ro	50,400	Excedió
4to-5to	54,000	Excedió

Libros y Materiales Instructivos

El Distrito Escolar Unificado Fontana tuvo una Audiencia Pública el 19 de Enero del 2005 concerniente la disponibilidad del distrito en general de materiales instructivos según el acuerdo de Williams vs. el Estado de California. Se determinó que no hubo suficientes libros en las siguientes áreas: 1) se proveyó colecciones de clase, estudiantes individuales no recibieron sus propios libros; 2) libros de salud no fueron comprados para los grados K-5 y 3) libros de sociales para los grados K-5 ya no se publicaron. La Junta resolvió comprar libros adicionales y materiales de laboratorio para cumplir con los requisitos estatales y para adoptar nuevos materiales en salud para los grados K-12. Durante la primavera del 2005, libros y materiales instructivos adicionales fueron comprados, asegurando que cada alumno, incluyendo los Aprendices del Inglés, tiene libros o materiales instructivos para usar en clase y para llevar a la casa para terminar la tarea requerida. Durante la primavera 2005, materiales y libros adicionales fueron comprados, asegurando que cada estudiante, incluyendo los Aprendices del Inglés, tiene sus propios libros o materiales de instrucción para uso en clase y para completar con sus tareas. Todos los libros y materiales instructivos usados dentro del distrito están alineados a las Normas de Contenido del Estado de California y han sido aprobados por la Junta de Educación. Libros en grados K-8 han sido seleccionados de la lista más reciente del estado de materiales adoptados. El Distrito Escolar Unificado Fontana sigue el ciclo de adopción de seis años de la Junta de Educación Estatal para materiales de contenido principal y el ciclo de ocho años para adopciones de libros en lenguaje extranjero, artes visuales y dramáticos y salud.

Libros Adoptados de Distrito (Grados 6-8)		
Materia	Editorial	Año Adoptado
Artes del Leng.	SRA/McGraw-Hill: <i>Open Court Reading</i>	2003
Artes del Leng.	Hampton Brown: <i>Into English</i>	2003
Mat.	Scott Foresman: <i>California Mathematics</i>	2001
Ciencias	McGraw-Hill	2001
Ciencias	Houghton Mifflin	2001
Sociales	Houghton Mifflin	1991

Instalaciones Escolares y Seguridad

La Escuela Primaria Citrus provee un ambiente seguro y limpio para los estudiantes, personal y miembros de la comunidad. Las instalaciones fueron originalmente construidas en 1999. Actualmente las Instalaciones abarcan 53,124 pies cuadrados y están situadas en 12.72 acres. Las instalaciones incluyen 23 salones permanentes y 16 salones portátiles. Para el tiempo de esta publicación en Junio del 2005, 100% de los baños de la escuela estuvieron en completo funcionamiento.

El Distrito Escolar Unificado Fontana participa en el Programa de Mantenimiento Deferido Escolar Estatal, el cual ayuda a los distritos escolares con gastos de reparación o reemplazo mayor de componentes de edificio escolar existentes. Ninguna reparación fue puesta en el horario en la Escuela Primaria Citrus para el 2003-04 y 2004-05. Un equipo de tres conserjes asegura que todos los salones e instalaciones están limpios, seguros,

en buena reparación y funcionamiento. Un proceso de orden de trabajo es usado para asegurar servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad. Cada miembro del personal de conserjes recibe entrenamiento y un manual extensivo que contiene procedimientos de mantenimiento altamente detallados del distrito en general incluyendo expectativas diarias, responsabilidades y medidas de seguridad.

Mientras que los datos presentados en este informe reflejan el año escolar 2003-04, comenzando en Enero del 2005, las escuelas de California deben reportar el caso más reciente de cualquiera de las ocho necesidades de instalación de emergencia que son especificados en la Sección del Código de Educación 17592.72(c)(1.). El Distrito Escolar Unificado Fontana usa un instrumento de inspección de instalaciones desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California para determinar las necesidades de mejoras de instalaciones. El 11 de Mayo del 2005, el distrito inspeccionó el plantel de la Escuela Primaria Citrus usando el instrumento de inspección de instalaciones y no encontró ninguna necesidad de instalación de emergencia. Los resultados de esta inspección pueden ser obtenidos en la oficina del distrito.

La seguridad de los estudiantes y el personal es un interés principal de la Escuela Primaria Citrus. La escuela es un plantel cerrado; todo visitante debe registrarse en la oficina y llevar una etiqueta de visitante mientras ande en el plantel. Proveemos supervisión por adultos antes y después de escuela, y durante las horas de almuerzo y períodos de transición de una clase a otra por el agente de recursos escolares, agentes de seguridad de plantel, maestros, personal clasificado y administradores escolares. En 1998, el Plan Comprensivo de Seguridad Escolar fue desarrollado por el Comité de Escuela Segura y la Oficina del Bienestar y Asistencia de la Niñez para poder cumplir con el proyecto de ley del Senado #187 del 1997. El plan fue actualizado por última vez en Junio del 2004 y fue repasado con el personal en ese tiempo. Una copia actualizada está disponible al público en la oficina escolar. Elementos del Plan Comprensivo de Seguridad Escolar incluyen:

- Plan de Acción de Escuela Segura
- Transporte seguro
- Plan comprensivo de desastre y crisis
- Estrategias de comunicación
- Pólizas disciplinarias estatales y locales
- Resolución de conflictos
- Tratando la agresión estudiantil
- Presencia visible y autoritativa
- Programas de Intervención para estudiantes en-riesgo

Deberes de Maestro

Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Citrus tenía a 43 maestros con credenciales completas que cumplieron con todos los requisitos de credencial de acuerdo con las directrices del Estado de California.

Estatus de Credencial de Maestro			
	02	03	04
Credenciales Completas	35	37	37
Credenciales de Emergencia	1	8	0
Internos	4	3	0
Permisos	2	0	0
Total de Maestros	43	43	41
Maestros Mal Asignados para el 2004-05 = 0			
Maestros Mal Asignados de Apren. del Inglés = 5			
Vacancias de Maestro para el 2004-05 = 0			
Datos de credencial de maestro pudieron no haber sido sometidos o un maestro puedan tener uno o más tipos de credenciales. Como un resultado, el número total de maestros pueden no igualar la suma de categorías individuales.			

Maestros Cumpliendo con NCLB

El Acta Federal Sin a Dejar Ningún Niño Atrás (NCLB) requiere que todos los maestros en todas las materias suplan ciertos requisitos para poder ser considerados "Altamente Calificados" antes del final del año escolar 2005-06. Las calificaciones mínimas incluyen: posesión de una licenciatura y credencial para enseñar de California y demostrar competencia en todos los niveles de grado. Muchos maestros en el distrito están cumpliendo con entrenamiento adicional y también con el proceso del estado para mostrar competencia en cada materia para poder cumplir con el NCLB.

Progreso y Evaluación Estudiantil

Utilizamos múltiples medidas del progreso estudiantil como una parte continua del programa instructivo de calidad en la Escuela Primaria Citrus. Utilizamos estas medidas para vigilar el progreso verdadero de los estudiantes además de evaluar la eficacia del programa instructivo. En el 2003-04, las evaluaciones del distrito en las materias de artes de lenguaje, matemáticas, ciencias y ciencias sociales fueron administradas tres veces a estudiantes del kindergarten hasta quinto grado. Estos exámenes fueron integrados al currículo, elaborados por el distrito, escritos y alineados con las normas del estado y el distrito. Utilizando los resultados de las evaluaciones del distrito, las evaluaciones del estado y las calificaciones estudiantiles, el Distrito Escolar Unificado Fontana creó una matriz de múltiples medidas. Esta matriz fue utilizada para evaluar el progreso estudiantil en general y para identificar los estudiantes en-riesgo de no alcanzar las normas en sus niveles de grado. El distrito y la escuela entonces proveyeron programas de intervención para estudiantes que estaban desempeñando por debajo de las normas de sus niveles de grado.

Examen Comparativo de Desempeño

El CAT/6 es un examen comparativo de desempeño, el cual indica cómo el estudiante o grupo de estudiantes compara con el de un grupo nacional de ejemplo de estudiantes examinados de alrededor del país. Todos los estudiantes en grados del dos al once son examinados cada primavera. Los estudiantes en grados del dos al ocho son examinados en las áreas académicas de lectura, ortografía, expresión escrita y matemáticas. La tabla adyacente refleja los porcentajes de estudiantes con calificaciones en o sobre la escala 50ava (o esos estudiantes desempeñándose en o sobre el nivel promedio) en lectura y matemáticas.

Examen Comparativo de Desempeño CAT/6																
2003 & 2004																
% En o Sobre la Escala 50ava																
Materia	Lectura								Matemáticas							
	2		3		4		5		2		3		4		5	
Nivel de Grado	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04	03	04
Año Terminando	03		04		03		04		03		04		03		04	
Todos los Estudiantes																
Primaria Citrus	30	29	18	15	15	23	29	26	38	35	39	39	35	47	36	44
DEU Fontana	32	33	20	19	19	21	27	28	43	41	41	43	34	40	40	41
California	46	47	34	35	35	36	40	41	57	59	52	54	48	49	49	50
Subgrupos																
Femenino	35	35	27	19	14	28	28	23	36	34	40	42	35	59	43	40
Masculino	25	23	7	12	16	18	29	28	39	35	38	36	35	36	27	47
Aprendices del Inglés	22	18	11	9	7	13	14	19	23	32	22	34	17	35	12	33
No Aprendices del Ing.	44	38	25	21	27	29	33	28	41	30	35	37	45	53	39	54
SED^	30	28	18	15	15	23	29	26	38	34	39	39	35	37	36	44
Estud. Discapacitados	5	13	13	13	11	3	13	7	26	20	26	42	14	23	19	27
Ed. Migratoria			9								18					
Afro-Americano		50	14		17	27		15		33	29		17	45		54
Hispano o Latino	28	26	16	15	14	20	27	26	36	34	41	38	35	46	33	44

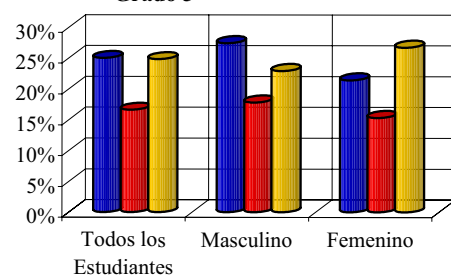
^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Resultados son revelados solamente si más de 10 estudiantes son examinados por subgrupo y/o nivel de grado.

Aptitud Física

En la primavera de cada año, se requiere que la Escuela Primaria Citrus administre un examen de aptitud física a todos los estudiantes en el quinto grado. El examen de aptitud física mide la habilidad de cada estudiante de desempeñar labores físicas en seis áreas principales. Los estudiantes quienes alcanzan o exceden las normas en todas las seis áreas son considerados de estar en forma de aptitud física o en la "zona de buena aptitud física" (HFZ.)

Estudiantes en Zona de Buena Aptitud Física
Primavera del 2004
Grado 5



Exámenes de Normas de California (CST)

Los Exámenes de Normas de California evalúan el desempeño estudiantil en las Normas de Contenido del Estado de California adoptadas por la Junta Directiva de Educación del Estado. Las normas de desempeño identifican el nivel de dominio del estudiante de las normas de contenido examinadas e incluyen los niveles de Avanzado (excediendo las normas), Proficiente (cumpliendo las normas), Básico (alcanzando las normas), Por de Bajo de Básico (por debajo de las normas) y Muy Por de Bajo de Básico (muy por de bajo de las normas.) La meta estatal es que cada estudiante califique a nivel Avanzado o Proficiente. Para los resultados detallados de curso y nivel de grado, por favor visite la página de Internet de Informes y Exámenes Estandarizados (STAR) del estado: <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados no son revelados cuando menos de 10 estudiantes son examinados dentro de un nivel de grado y/o subgrupo.

Exámenes de Normas de California Resultados de Subgrupo de la Escuela Prim. Citrus del 2004 % Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados			
	Inglés/ Artes del Lenguaje	Mat.	Ciencias
Afro-Americano	22	34	0
Hispano	19	34	5
Blanco (no Hispano)	32	58	
Masculino	17	35	4
Femenino	22	37	3
Aprendices del Ing.	14	33	0
SED^	20	36	4
Estudiantes con Discap.	7	18	0

^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Exámenes de Normas de California Todos los Estudiantes % Desempeñándose en Niveles Proficientes y Avanzados									
	Primaria Citrus			DEU Fontana			California		
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	2002	2003	2004
Inglés/Artes del Lenguaje	12	18	20	16	18	20	32	35	36
Matemáticas	24	39	36	18	24	23	31	35	34
Ciencias*			4	10	11	9	30	27	25

**Examen de ciencias del 5to grado administrado por primera vez en el 2004.*

Índice de Desempeño Académico

California usa los resultados de exámenes STAR para calcular el Índice de desempeño Académico (API) el cual es usado para medir el desempeño escolar, fijar metas de crecimiento académico y vigilar el progreso a través de tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño estudiantil en los grados de dos a once. El estado ha determinado una meta de desempeño de 800 para todas las escuelas. Los resultados de exámenes son pesados y una fórmula es aplicada para determinar API.

Metas de Aumento: Para las escuelas con un API debajo de 800, el estado requiere un aumento de 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Metas de Aumento aplican no únicamente a la escuela en general, sino a cada subgrupo con significado numérico también. Las escuelas/subgrupos que han logrado un API de 800 deben mantener sus resultados.

Premios: Las escuelas que alcanzan las Metas de Aumento de la escuela en general y de subgrupos son elegibles para el Premio de Desempeño del Gobernador. Para las escuelas con un API de 800 y arriba, el estado requiere por lo menos una mejora de cinco puntos para calificar por premios.

II/USP: Las escuelas que no alcanzan sus Metas de Aumento y tienen un Rango API Estatal de uno a cinco son elegibles para participar en el Programa de Intervención Inmediata/Escuelas con Bajo Desempeño (II/USP), el cual provee recursos a las escuelas para mejorar desempeño académico.

Rango Estatal: Todas las escuelas en California son categorizadas según su tipo (primaria, intermedia, secundaria) y puestas en una escala de 1 a 10, con 10 siendo la más alta.

Rango de Escuelas Similares: El desempeño escolar también es comparado a otras escuelas similares en el estado, basado en características demográficas, y con un rango de 1 a 10 dentro de un grupo de 100 escuelas.

Índice de Desempeño Académico (API)												
	Base del 2001	Meta de Aumento	Meta Actual	Aumento del 2001-02	Base del 2002	Meta de Aumento	Meta Actual	Aumento del 2002-03	Base del 2003	Meta de Aumento	Meta Actual	Aumento del 2003-04
Todos los Estudiantes	559	12	31	590	593	10	62	655	653	7	656	3
Subgrupos												
SED^	552	10	25	577	580	8	75	655	653	6	3	656
Hispano	535	10	39	574	577	8	69	646	644	6	8	652
	2001	2002	2003							2002	2003	2004
% Examin. (Base)	99	100	100		Elegible para el Premio por Desemp. del Gobernador				Sí	Sí	No	
% Examin. (Aumento)	100	100	100		Elegible para el Programa II/USP				No patrocinado			
Rango Estatal	2	2	3		Recibió Fondos II/USP				No patrocinado			
Rango de Escuelas Sim.	7	7	9		Solicitó para el Programa II/USP				No patrocinado			

^SED - Con Desventajas Socioeconómicas

Progreso Anual Adecuado (AYP)

Sin Dejar a Ningún Niño Atrás (NCLB) es una ley federal que manda que todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes con desventajas económicas, que son de grupos raciales o étnicos minoritarios, tienen discapacidades o habilidad de Inglés limitada, cumplan con las normas de desempeño académico del estado para matemáticas e Inglés/Artes del Lenguaje a más tardar para el 2014. Las escuelas deben demostrar Progreso Anual Adecuado (AYP) hacia lograr esa meta. AYP manda que ciertos requisitos sean cumplidos cada año:

- Cada escuela y subgrupo debe alcanzar un nivel de habilidad; 13.6% de estudiantes en escuelas primarias e intermedias deben tener habilidad en el Inglés y un 16% en matemáticas.
- Por lo menos un 95% de estudiantes deben tomar los exámenes estandarizados.
- Las escuelas deben mostrar mejoras en su Índice de Desempeño Académico (API.)

Después de dos años consecutivos de fallar de alcanzar AYP en un subgrupo particular, la escuela que recibe fondos Título I se convierte en elegible para el Programa de Mejoras Título I (PI.) Existen diversas consecuencias para las escuelas que han sido puestas en el Programa de Mejoras, incluyendo tutoría adicional y el reemplazo de personal. Los estudiantes también podrán transferirse a otras escuelas (dentro de su distrito) que alcancen AYP.

Un "Sí" en la tabla adyacente significa que la escuela y el subgrupo estuvo sobre o encima de la meta AYP para el 2004; "No" significa que la escuela o subgrupo no alcanzó el AYP del 2004. La Escuela Primaria Citrus no cumplió con todo el criterio de AYP del 2004 y calificó para el Programa de Mejoras Título I.

Más información sobre los requisitos de Título I y NCLB puede ser encontrada en las siguientes páginas de Internet: <http://www.cde.ca.gov/nclb/> y <http://www.nclb.gov>.

Progreso Anual Adecuado (AYP)				
Escuela, Distrito y Subgrupos Alcanzando Todos los Objetivos Anuales				
	Primaria Citrus		DEU Fontana	
	2003	2004	2003	2004
General	No	No	No	No
Todos los Estudiantes	Sí	Sí	Sí	Sí
Afro-Americano			Sí	Sí
Nativo Americano/de Alaska			Sí	Sí
Asiático			Sí	Sí
Filipino			Sí	Sí
Hispano	Sí	Sí	Sí	Sí
Isleño del Pacífico			Sí	Sí
Blanco (no Hispano)			Sí	Sí
SED^	Sí	Sí	Sí	Sí
Aprendices del Inglés	Sí	Sí	No	Sí
Estud. Discapacitados		No	No	No

^SED = Con Desventajas Socioeconómicas
Únicamente subgrupos con significado numérico deben ser reportados

Premios Federales y Programas de Intervención 2004-05	
Reconocida como una Escuela de Desempeño Título I	No
Año Identificado para el Programa de Mejoras	2004
Año en el Programa de Mejoras	1
Año que Salió del Programa de Mejoras	n/a
Escuelas de Programa de Mejoras en el Distrito	
No. de Escuelas en el Programa de Mejoras	14
% de Escuelas en el Programa de Mejoras	36.8%

Calidad de Instrucción y Liderazgo

El liderazgo en la Primaria Citrus es una responsabilidad compartida entre la administración del distrito, el director, subdirector, personal de instrucción, estudiantes y padres. Administración general de las actividades escolares, evaluaciones de maestros y operaciones diarias son unas de las muchas responsabilidades tomadas por la directora de la Primaria Citrus. La Directora Sandra Watkins se unió a la Escuela Primaria Citrus en el año escolar 2003-04 y trae a la escuela muchos años de experiencia en educación, incluyendo tres años como subdirectora y cuatro años como directora de una escuela intermedia. Trabajando muy de cerca con el personal, la directora dirige los esfuerzos para ofrecer un currículo general riguroso y bien balanceado alineado a las normas del distrito y estado.

Miembros del personal y los padres participan en varios comités que toman decisiones pertenecientes a prioridades y dirección del plan educativo para asegurar que los programas de instrucción son consistentes con las necesidades y cumplen con las metas del distrito.

- Consejo Escolar Local (SSC)
- Consejo del Distrito (DAC)
- Comité Bilingüe (ELAC)
- ELAC del distrito
- Asociación de Padres Maestros
- Equipo de Plan de Educación Individual (IEP)
- Equipo de Estudio de Alumnos (SST)
- Equipo de Liderazgo

Gastos y Servicios Financiados

Para el tiempo de publicación de este informe, los datos de comparación de salario y presupuesto más reciente para el estado de California fueron para el año escolar 2002-03. En el 2002-03, el Distrito Escolar Unificado Fontana gastó un promedio de \$6,304 para educar a cada estudiante.

Además de la financiación general por fondos estatales, el Distrito Escolar Unificado Fontana recibe financiación categórica federal y estatal para los programas especiales. Durante el año escolar 2003-04, la Escuela Primaria Citrus ofrecía los siguientes programas categóricos:

- Título I (Toda la escuela)
- Leyendo Primero
- Educación para Dotados y Talentosos (GATE)
- Programa de Mejoras Escolares (SIP)
- Programa de Adquisición para Aprendices del Inglés (ELAP)
- Asistencia de Impacto Económico – Proficiencia Limitada del Inglés (EIA-LEP)

Comparación de Salarios y Presupuestos

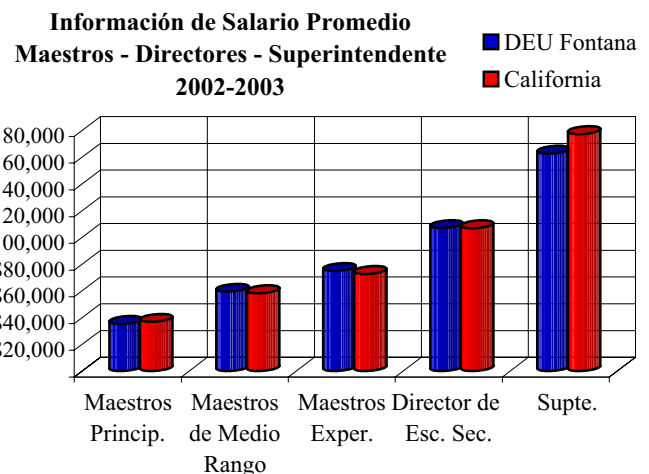
La ley estatal requiere que se dé a conocer al público la información comparativa de los salarios y el presupuesto. Para propósitos de comparación, el Departamento de Educación del Estado ha proporcionado datos del salario promedio de los distritos escolares habiendo tenido un promedio de asistencia diaria de más de 20,000 a través del estado.

Información para Contactarnos

Los padres de familia que deseen ser voluntarios o participar en los equipos de liderazgo de la Escuela Primaria Citrus, los comités escolares o actividades escolares pueden llamar a la oficina de la escuela al (909) 357-5140.

Gastos Actuales de Educación por Estudiante* 2002-2003		
Promedio Estatal		
DEUF	Todos los Distritos Escolares Unificados	Todos los Distritos
\$6,304	\$6,882	\$6,822

**Ed-Data y el Departamento de Educación de California, División de Servicios Fiscales Escolares - Informe J-200.*



Salarios como un Porcentaje del Presupuesto Total 2002-2003		
	DEU Fontana	California
Salarios de Maestro	42.6%	41.6%
Salarios Administrativos	5.4%	5.1%